Porównanie tłumaczeń Kolosan 3:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ojcowie nie pobudzajcie dzieci waszych aby nie traciłyby serca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ojcowie, nie wywołujcie u swoich dzieci rozżalenia, aby nie ulegały zniechęceniu.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ojcowie, nie rozjątrzajcie dzieci waszych, aby nie traciły ducha\*. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ojcowie nie pobudzajcie dzieci waszych aby nie traciłyby serca |

1. 1) <x>560 6:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale coniunctivus praesentis activi jako orzeczenie zdania zamiarowego. [↑](#footnote-ref-3)